

# Официален вестник

# L 248

## на Европейския съюз

Издание  
на български език

Законодателство

Година 50  
22 септември 2007 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета от 18 септември 2007 година за създаване на многогодишен план за запасите от треска в Балтийско море и за риболовните предприятия, които експлоатират тези запаси, за изменение на Регламент (ЕО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 779/97 ..... 1
- ★ Регламент (ЕО) № 1099/2007 на Съвета от 18 септември 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 601/2004 за определяне на някои контролни мерки за риболовната дейност в зоната, която попада в приложното поле на Конвенцията за опазване на живите морски ресурси на Антарктика ..... 11
- ★ Регламент (ЕО) № 1100/2007 на Съвета от 18 септември 2007 година относно установяване на мерки за възстановяване на запасите от европейска змиорка ..... 17
- Регламент (ЕО) № 1101/2007 на Комисията от 21 септември 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 24

## I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1098/2007 НА СЪВЕТА

от 18 септември 2007 година

за създаване на многогодишен план за запасите от треска в Балтийско море и за риболовните предприятия, които експлоатират тези запаси, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 779/97

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Според обявеното неотдавна научно становище на Международния съвет за изследване на морето (ICES), запасът от риба треска в подучастъци на ICES от 25 до 32 в Балтийско море е намалял до нива, при които рибата страда от понижена репродуктивна способност, и експлоатацията на запаса няма устойчив характер.
- (2) Според обявеното неотдавна научно становище на ICES запасът от риба треска в подучастъци на ICES 22, 23 и 24 в Балтийско море е прекомерно експлоатиран и е достигнал нива, при които треската е изложена на риск от понижена репродуктивна способност.
- (3) Необходимо е да се вземат мерки за изготвяне на многогодишен план за управление на риболовните зони със запаси от треска в Балтийско море.
- (4) Целта на плана е да гарантира, че експлоатацията на запасите от треска в Балтийско море може да се извършва при устойчиви икономически, екологични и социални условия.
- (5) Регламент (ЕО) № 2371/2002 от 20 декември относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на Общата политика в областта на рибарството <sup>(2)</sup>, *inter alia*, включва изискването за

постигане на тази цел Общността да възприеме подхода за прилагане на предпазни мерки за защита и опазване на запасите, за да осигури тяхната устойчива експлоатация и намали до минимум въздействието на риболова върху морските екосистеми. Общността следва да се стреми към постепенно прилагане на екосистемен подход към управлението на риболова и да допринася за ефикасността на риболовните дейности в рамките на един икономически жизнеспособен и конкурентоспособен риболовен сектор, като гарантира справедлив жизнен стандарт на лицата, които зависят от риболова на балтийска треска, и същевременно отчита интересите на потребителите.

- (6) За да се постигне тази цел, източният запас трябва да бъде възстановен до разумни биологични граници, а по отношение и на двата запаса следва да се гарантира, че ще бъдат поддържани нива на пълен капацитет на възпроизводство, даващи възможност за достигане на най-високи дългосрочни добиви.
- (7) Това може да се постигне чрез създаване на подходящ метод за постепенно намаляване на риболовното усилие в зони, в които се извършва риболов на треска, до съответстващи на целта нива, както и чрез определяне на общия допустим улов (ТАС) за запасите от треска на нива, съответстващи на риболовното усилие.
- (8) Тъй като уловът на треска в риболовните зони за херинга и хамсия, както и в риболовните зони за улов на сьомга с хрилна мрежа и заплитаща мрежа е доста ограничен, тези риболовни зони не подлежат на постепенно намаляване на риболовното усилие.
- (9) За да се гарантира стабилност на възможностите за риболов, е целесъобразно да се ограничат измененията на общия допустим улов от година на година.

<sup>(1)</sup> Становище от 7 юни 2007 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>(2)</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

- (10) Целесъобразен начин на контрол върху риболовното усилие е да се регулира продължителността на периодите, през които е разрешен риболовът на треска. Държавите-членки могат да определят общи дни, през които на всички риболовни кораби от Общността с издигнат флаг е разрешено да отсъстват от пристанището.
- (11) Необходими са контролни мерки в допълнение или чрез дерогация от мерките, предвидени в Регламент (ЕО) № 1627/94 на Съвета от 27 юни 1994 г. относно постановяване на общите разпоредби за специалните разрешителни за риболов<sup>(1)</sup>, Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към Общата политика в областта на рибарството<sup>(2)</sup> и Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията от 22 септември 1983 г. относно установяване на подробни правила за вписване на информация за улова на риба от държавите-членки<sup>(3)</sup>, с цел да се гарантира спазването на мерките, предвидени в настоящия регламент.
- (12) През първите три години от прилагането му многогодишният план следва да се счита за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.
- (13) Подучастъци 27 или 28 на ICES могат да бъдат изключени от разпоредбите за управление на риболовното усилие, тъй като в тях уловът е минимален.
- (14) Многогодишният план, предвиден в настоящия регламент, заменя съществуващите договорености относно управлението на риболовното усилие в Балтийско море. Следователно Регламент (ЕО) № 779/97 на Съвета от 24 април 1997 г. за въвеждане на режими на управление на риболовното усилие в Балтийско море<sup>(4)</sup> следва да бъде отменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

### ПРЕДМЕТ, ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

#### Член 1

#### Предмет

С настоящия регламент се установява многогодишен план за следните запаси от треска (наричани по-долу „въпросните запаси от треска“) и риболовните предприятия, експлоатиращи тези запаси:

- а) треска, която обитава зона А;
- б) треска, която обитава зони Б и В.

#### Член 2

#### Приложно поле

Настоящият регламент се прилага за риболовни кораби на Общността с обща дължина, равна или по-голяма от осем метра, които действат в Балтийско море и в държавите-членки с излаз на Балтийско море (наричани по-долу „заинтересованите държави-членки“). При все това, член 9 се прилага по отношение на кораби с обща дължина, по-малка от осем метра, които действат в Балтийско море.

#### Член 3

#### Определения

В допълнение към определенията, установени в член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и в член 2 от Регламент (ЕО) № 2187/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г. за опазването на рибните ресурси посредством технически мерки в района на Балтийско море, Белти и протока Оресунд<sup>(5)</sup>, за целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) участъците и подучастъците на Международния съвет за изследване на морето (ICES) са тези, определени в Регламент (ЕИО) № 3880/91 на Съвета от 17 декември 1991 г. относно предоставянето на статистически данни за номиналния улов на държавите-членки, които извършват риболов в североизточната част на Атлантическия океан<sup>(6)</sup>;
- б) „Балтийско море“ означава участъци IIIb, IIIc и IIId на ICES;
- в) „общ допустим улов (ТАС)“ е количеството от всеки запас, което може да бъде уловено всяка година;
- г) „VMS“ е системата за наблюдение на кораби съгласно Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията от 18 декември 2003 г. за определяне на подробни разпоредби относно системите за наблюдение със сателит на риболовните кораби<sup>(7)</sup> с всякаква дължина;

д) „Зона А“ са подучастъци на ICES от 22 до 24;

„зона Б“ са подучастъци на ICES от 25 до 28;

„зона В“ са подучастъци на ICES от 29 до 32;

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

<sup>(3)</sup> ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1804/2005 (ОВ L 290, 4.11.2005 г., стр. 10).

<sup>(4)</sup> ОВ L 113, 30.4.1997 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 349, 31.12.2005 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 365, 31.12.1991 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 448/2005 на Комисията (ОВ L 74, 19.3.2005 г., стр. 5).

<sup>(7)</sup> ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.

е) „дни на отсъствие от пристанището“ е всеки последователен период, равен или по-малък от 24 часа, през който корабът отсъства от пристанището.

## ГЛАВА II

### ЦЕЛ И ЗАДАЧИ

#### Член 4

#### Цел и задачи

Планът следва да гарантира устойчивата експлоатация на въпросните запаси от треска чрез постепенно намаляване и поддържане на процента на смъртност от риболов на нива, не по-ниски от:

- а) 0,6 за риба на възраст от 3 до 6 години за запасите от треска в зона А, и
- б) 0,3 за риба на възраст от 4 до 7 години за запасите от треска в зони Б и В.

## ГЛАВА III

### ОБЩ ДОПУСТИМ УЛОВ

#### Член 5

#### Определяне на общия допустим улов

1. Всяка година въз основа на предложение от Комисията, Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство относно общия допустим улов за следващата година по отношение на въпросните запаси от треска.
2. Общият допустим улов за въпросните запаси от треска се определя в съответствие с членове 6 и 7.

#### Член 6

#### Процедура за определяне на ТАС за въпросните запаси от треска

1. Съветът приема общия допустим улов за въпросните запаси от треска, който, според научна оценка, извършена от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (STECF), е по-високата от следните стойности:
  - а) общият допустим улов, който би довел до 10-процентно намаление на процента на смъртност от риболов в годината на неговото прилагане, сравнен с оценката за процента на смъртност от риболов за предходната година;
  - б) общият допустим улов, който би довел до стойностите на процента на смъртност от риболов, посочени в член 4.
2. В случаите, когато прилагането на параграф 1 би довело до общ допустим улов, надвишаващ с над 15 % този от предходната година, Съветът определя общ допустим улов, който е с 15 % по-висок от общия допустим улов за предходната година.

3. В случаите, когато прилагането на параграф 1 би довело до общ допустим улов, който е с над 15 % по-нисък от този от предходната година, Съветът определя общ допустим улов, който е с 15 % по-нисък от общия допустим улов за предходната година.

4. Параграф 3 не се прилага, ако извършена от STECF научна оценка показва, че процентът на смъртност от риболов в годината на прилагане на общия допустим улов ще надвиши стойността от 1 годишно за риба на възраст от 3 до 6 години за запаса от треска в зона А, или стойността от 0,6 годишно за риба на възраст от 4 до 7 години за запаса от треска в зони Б и В.

#### Член 7

#### Дерогация

Чрез дерогация от член 6 Съветът може, когато счете за целесъобразно, да приеме общ допустим улов, който е по-нисък от общия допустим улов, определен в резултат от прилагането на член 6.

## ГЛАВА IV

### ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ

#### Член 8

#### Процедура за определяне на периоди, през които се разрешава риболовът с определени видове съоръжения

1. На риболовните кораби се забранява да извършват риболов с тралове, датски грибове или подобни съоръжения с размер на окото на мрежата равен или по-голям от 90 мм, както и с хрилни мрежи, заплитачи мрежи или с тройни риболовни мрежи с размер на окото на мрежата равен или по-голям от 90 мм, с дънни парагади или с парагади, с изключение на плаващи парагади, оборудвани с дръжки или кърмачи:
  - а) от 1 до 30 април в зона А, и
  - б) от 1 юли до 31 август в зона Б.
2. При риболов с плаващи парагади на борда не се съхранява треска.
3. Всяка година с квалифицирано мнозинство Съветът определя максималния брой дни на отсъствие от пристанището през следващата година извън периодите, определени в параграф 1, когато риболовът със съоръженията, посочени в параграф 1, е разрешен, в съответствие с правилата, установени в параграфи 4 и 5.
4. В случай че съгласно оценката на STECF процентът на смъртност от риболов за някой от въпросните запаси от треска е с поне 10 % по-висок от минималния процент на смъртност от риболов, определен в член 4, общият брой дни, през които е разрешен риболовът с посочените в параграф 1 съоръжения, се намалява с 10 % спрямо разрешения за текущата година общ брой дни.

5. В случай че съгласно оценката на STECF процентът на смъртност от риболов за някой от въпросните запаси от треска не надвишава с повече от 10 % минималния процент на смъртност от риболов, определен в член 4, общият брой дни, през които е разрешен риболовът с посочените в параграф 1 съоръжения, е равен на разрешения за текущата година общ брой дни, умножен по минималния процент смъртност от риболов, посочен в член 4, и разделен на процента смъртност от риболов, определен съгласно оценката на STECF.

6. Чрез дерогация от параграф 1 на риболовните кораби с обща дължина, по-малка от 12 метра, се разрешава да използват до 5 дни месечно, разделени на периоди от поне 2 последователни дни, от максималния брой дни на отсъствие от пристанището, определени в резултат на прилагането на параграфи 3—5, по време на периодите на забрана, посочени в параграф 1. През тези дни риболовните кораби могат да залагат мрежите си и да разтоварват улов от 6,00 часа в понеделник до 18,00 часа в петък на същата седмица.

Член 16 се прилага за риболовните кораби, посочени в първа алинея, които не притежават разрешително за риболов на треска.

7. По искане на Комисията или на държава-членка, държавите-членки представят на своя уебсайт или предоставят на Комисията и на всички държави-членки описание на системата, прилагана с цел да се гарантира спазването на параграфи 3, 4 и 5.

#### Член 9

##### Ограничаване на зоните за риболов

1. Забранено е да се извършва каквато и да било риболовна дейност от 1 май до 31 октомври в зоните, получени чрез последователно свързване посредством румбови линии на следните точки, отчетени съгласно координатната система WGS84:

а) Зона 1:

- 55° 45' С, 15° 30' И
- 55° 45' С, 16° 30' И
- 55° 00' С, 16° 30' И
- 55° 00' С, 16° 00' И
- 55° 15' С, 16° 00' И
- 55° 15' С, 15° 30' И
- 55° 45' С, 15° 30' И

б) Зона 2:

- 55° 00' С, 19° 14' И
- 54° 48' С, 19° 20' И
- 54° 45' С, 19° 19' И
- 54° 45' С, 18° 55' И
- 55° 00' С, 19° 14' И

в) Зона 3:

- 56° 13' С, 18° 27' И
- 56° 13' С, 19° 31' И
- 55° 59' С, 19° 13' И
- 56° 03' С, 19° 06' И
- 56° 00' С, 18° 51' И
- 55° 47' С, 18° 57' И
- 55° 30' С, 18° 34' И
- 56° 13' С, 18° 27' И.

2. Чрез дерогация от параграф 1 е разрешен риболовът с хрилни мрежи, заплитащи мрежи и с тройни риболовни мрежи с размер на окото на мрежата равен или по-голям от 157 мм, или с плаващи парагади. Никакви други съоръжения не се съхраняват на борда.

3. При риболов с някои от видовете съоръжения, определени в параграф 2, на борда не се съхранява треска.

#### ГЛАВА V

##### НАБЛЮДЕНИЕ, ИНСПЕКЦИЯ И КОНТРОЛ

#### Член 10

##### Специално разрешително за риболов на треска в Балтийско море

1. Чрез дерогация от член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1627/94 всички кораби на Общността с обща дължина, равна или по-голяма от осем метра, които имат на борда си или използват съоръжения за риболов на треска в Балтийско море в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 2187/2005, следва да разполагат със специално разрешително за риболов на треска в Балтийско море.

2. Държавите-членки могат да издават специалното разрешително за риболов на треска, посочено в параграф 1, единствено на кораби на Общността, притежавали през 2005 г. специално разрешително за риболов на треска в Балтийско море в съответствие с точка 6.2.1 от приложение III към Регламент (ЕО) № 27/2005 на Съвета от 22 декември 2004 г. за определяне на риболовните възможности за 2005 г. и свързаните с тях условия за някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността и за кораби на Общността във води, в които се изискват ограничения върху улова<sup>(1)</sup>. Все пак, дадена държава-членка може да издаде специално разрешително за риболов на треска на кораб на Общността, плаващ под флага на тази държава-членка, който не е разполагал със специално разрешително за риболов през 2005 г., ако гарантира, че на съд с поне равностойна мощност, измерена в киловати (kW), не се разрешава да извършва риболов в Балтийско море с което и да било от съоръженията, посочени в параграф 1.

<sup>(1)</sup> ОВ L 12, 14.1.2005 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1936/2005 (ОВ L 311, 26.11.2005 г., стр. 1).

3. Всяка заинтересована държава-членка изготвя и поддържа списък на корабите, притежаващи специално разрешително за риболов на треска в Балтийско море, и го оповестява на официалната си страница в Интернет.

4. Капитанът на риболовен кораб, за който държава-членка е издала специално разрешително за риболов на треска в Балтийско море, или неговият упълномощен представител, съхранява копие от това разрешително на борда на риболовния кораб.

#### Член 11

##### Бордови дневници

1. Чрез дерогация от член 6, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 капитаните на всички кораби на Общността с обща дължина, равна или по-голяма от осем метра, водят бордови дневник за своите дейности в съответствие с член 6 от посочения регламент.

Независимо от разпоредбите на първа алинея риболовните кораби с обща дължина между 8 и 10 метра, които съхраняват на борда уловена в зона В треска, водят бордови дневник, съответстващ на разпоредбите, установени в точка 2 от приложение IV към Регламент (ЕИО) № 2807/83.

2. За корабите, оборудвани със система за наблюдение на кораби, държавите-членки проверяват дали получената в центровете за наблюдение на риболова (FMC) информация съответства на дейностите, записани в бордовия дневник, чрез използване на данните от тази система. Тези кръстосани проверки се записват и съхраняват в електронен вид в продължение на три години.

3. Всяка държава-членка поддържа и предоставя на официалния си уебсайт информацията за връзка за подаване на бордовите дневници, декларациите за разтоварване и предварителните нотификации, посочени в член 17 от настоящия регламент.

#### Член 12

##### Записване и изпращане на данни за улова по електронен път

Чрез дерогация от член 1 от Регламент (ЕИО) № 2807/83 държавите-членки могат да разрешат на капитана на оборудван със система за наблюдение на кораби риболовен кораб да докладва в бордовия дневник изискваната информация чрез електронни средства. Информацията се предава на FMC в държавата-членка на флага ежедневно след приключване на риболовната дейност за календарния ден. По искане на FMC в крайбрежната държава информацията от бордовия дневник му се предоставя, докато риболовният кораб се намира във водите на тази държава, както и при отправено искане в случай на инспекция.

#### Член 13

##### Записване на данни за риболовното усилие

1. Чрез дерогация от член 19б от Регламент (ЕИО) № 2847/93 при напускане или влизане в пристанище или при

влизане или напускане на Балтийско море капитанът на риболовен кораб на Общността, разполагащ на борда със съоръженията, посочени в член 8, параграф 1 от настоящия регламент, предава на FMC в държавата-членка на флага отчет за дейността, съдържащ следната информация:

- a) при напускане на пристанище или при влизане в Балтийско море
  - i) име на кораба, външен идентификационен знак и радиопозивна;
  - ii) дата и час на заминаване от пристанището или на влизане в Балтийско море (местно време);
  - iii) зона, в която корабът ще извършва риболов, определена съгласно член 3, буква д);
- b) при влизане в пристанище или при напускане на Балтийско море
  - i) име на кораба, външен идентификационен знак и радиопозивна;
  - ii) дата и час на влизане в пристанището или на излизане от Балтийско море (местно време).

2. Разпоредбите на параграф 1, буква а), i) и ii) и буква б) не се прилагат за корабите, оборудвани със система за наблюдение.

3. FMC в държавата-членка на флага записва отчета за дейността в електронната си база данни.

4. По искане на крайбрежната държава-членка държавата-членка на флага ѝ предоставя информацията, посочена в параграф 1.

#### Член 14

##### Наблюдение и контрол на риболовното усилие

Компетентните органи на държавата-членка на флага извършват наблюдение и контрол на спазването на:

- a) ограниченията на риболовното усилие, предвидени в член 8;
- b) ограниченията на риболовната дейност, предвидени в член 9.

#### Член 15

##### Допустимо отклонение в бордовия дневник

Чрез дерогация от член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2807/83 разрешеното допустимо отклонение в приблизителната оценка в килограми на количествата риба, предмет на общ допустим улов, които се съхраняват на борда на риболовните кораби, е 10 % от цифрата в бордовия дневник, с изключение на риба треска, за която допустимото отклонение е 8 %.

За улов от зони А и Б, който е разтоварен несортиран, разрешеното допустимо отклонение в приблизителната оценка на количествата риба е 10 % от общото количество, което се съхранява на борда.

## Член 16

**Влизане и излизане от определени зони**

1. Риболовен кораб, който притежава специално разрешително за риболов на треска, може да извършва риболов само в една от зоните А, Б или В по време на един риболовен курс.

2. Риболовният кораб може да започва риболовна дейност във водите на Общността в една от зоните А, Б или В само ако на борда му няма риба треска.

Ако без да разтоварва уловената риба, риболовният кораб влезе в пристанище в границите на зоната, където извършва риболов, той може да продължи риболовната си дейност в тази зона с риба треска на борда.

3. Когато риболовен кораб излиза от зона А, Б или В с риба треска на борда, той:

- а) се насочва директно към пристанище извън зоната, в която извършва риболов, и разтоварва улова;
- б) когато корабът излиза от зоната, в която извършва риболов, мрежите се прибират по следния начин, за да не могат да бъдат използвани лесно:
  - і) мрежи, тежести и подобни съоръжения се разкачват от техните тралови бордове и теплещи и влачещи въжета и корди;
  - іі) мрежите, които са на палубата или над нея, се закрепват здраво за някоя от частите на надстройката.

4. Чрез дерогация от параграфи 1, 2 и 3 през 2008 г. риболовен кораб може да извършва риболов в зони А и Б по време на един риболовен курс и да започва риболовна дейност в която и да е от зоните с налична на борда риба треска само ако количеството ѝ не надвишава 150 kg. Държавите-членки предприемат специални мерки за осигуряване на ефективен контрол. Държавите-членки докладват тези мерки на Комисията до 31 януари 2008 г.

## Член 17

**Предварително уведомяване**

1. Капитанът на риболовен кораб на Общността, който излиза от зона А, Б или В с повече от 300 kg живо тегло риба треска на борда, уведомява компетентните органи на крайбрежната държава-членка, в която ще разтоварва рибата, поне един час преди излизането от зоната относно:

- а) часа и мястото на излизане;
- б) количествата треска и общото тегло на другите видове улов в живо тегло, съхранявани на борда;

в) наименованието на мястото на разтоварване;

г) прогнозирания час на пристигане в мястото на разтоварване.

Крайбрежната държава уведомява държавата на флага за разтоварването.

2. Когато риболовен кораб на Общността възнамерява да влезе в пристанище в зоната, където извършва риболов, с повече от 300 kg живо тегло риба треска на борда, капитанът на кораба уведомява компетентните органи на крайбрежната държава-членка, а крайбрежната държава-членка уведомява държавата на флага поне един час преди влизането в пристанището, съобщавайки цялата информация, посочена в параграф 1, букви б), в) и г).

3. Предоставянето на информация, посочена в параграф 1, букви а) и б), не се прилага по отношение на кораби, за които важат разпоредбите на член 12.

4. Параграф 1, буква а) не се прилага за кораби, оборудвани с VMS.

5. Предвидената в параграфи 1 и 2 нотификация може също да бъде извършена от представител на капитана на риболовния кораб на Общността.

## Член 18

**Указани пристанища**

1. Когато на един кораб се съхранява повече от 750 kg живо тегло треска, рибата може да се разтоварва единствено и само в указани пристанища.

2. Всяка държава-членка може да посочи пристанища, в които да се разтоварват количества балтийска треска с живо тегло повече от 750 kg.

3. До 10 октомври 2007 г. всяка държава-членка, която е съставила списък на указаните пристанища, поддържа и оповестява този списък на официалния си уебсайт.

## Член 19

**Претегляне на риба треска при първото разтоварване**

Капитанът на риболовния кораб гарантира, че всяко количество треска, уловена в Балтийско море и разтоварвана в пристанище на Общността, се претегля преди продажбата или транспортирането извън пристанището на разтоварване. Използваните за претеглянето весни се одобряват от компетентните национални органи. Цифрите, получени в резултат на претеглянето, се използват за целите на декларацията, посочена в член 8 от Регламент (ЕИО) № 2847/93.

**Член 20****Референтни показатели за инспекция**

Всяка държава-членка с излаз на Балтийско море определя конкретни референтни показатели за инспекция. Тези референтни показатели се преразглеждат периодично след извършване на анализ на постигнатите резултати. Референтните показатели подлежат на постоянна промяна, докато не бъдат достигнати определените в приложение I целеви референтни показатели.

**Член 21****Забрана за транзитно преминаване и трансбордиране**

1. Забранява се транзитното преминаване през зони, в които е забранен уловът на треска, освен ако риболовните съоръжения на борда не са здраво закрепени и прибрани в съответствие с изискванията на член 16, параграф 3, буква б).

2. Трансбордирането на треска е забранено.

**Член 22****Транспортиране на балтийска треска**

Чрез дерогация от член 8, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 капитанът на риболовен кораб с обща дължина, равна или по-голяма от осем метра, попълва декларация за разтоварване, когато рибата се транспортира до място, различно от мястото на разтоварване.

Чрез дерогация от член 13, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 транспортните документи, предвидени в член 13, параграф 1 от посочения регламент, отнасящи се до транспортираните количества, се придружават от декларация за разтоварване. Изключението, предвидено в член 13, параграф 4, буква б) от посочения регламент, не се прилага.

**Член 23****Съвместно наблюдение и обмен на инспектори**

Заинтересованите държави-членки предприемат дейности по съвместно наблюдение и инспекция.

**Член 24****Национални програми за контролна дейност**

1. Държавите-членки с излаз на Балтийско море определят национални програми за контролна дейност за Балтийско море в съответствие с приложение II.

2. Държавите-членки с излаз на Балтийско море определят конкретни референтни показатели за инспекция в съответствие с приложение I. Тези референтни показатели се преразглеждат периодично след извършване на анализ на постигнатите резултати. Референтните показатели подлежат на постоянна промяна, докато не бъдат достигнати определените в приложение I целеви референтни показатели.

3. Всяка година до 31 януари държавите-членки с излаз на Балтийско море предоставят на официалния си уебсайт на разположение на Комисията и на останалите държави-членки с излаз на Балтийско море своите национални програми за контролна дейност, посочени в параграф 1, заедно със съответния график за изпълнението им.

4. Поне веднъж годишно Комисията свиква заседание на Комитета по рибарство и аквакултури, за да се извърши оценка на изпълнението и резултатите от националните програми за контролна дейност за запасите от треска в Балтийско море.

**Член 25****Конкретна програма за наблюдение и контрол**

Чрез дерогация от член 34в, параграф 1, пета алинея от Регламент (ЕИО) № 2847/93 срокът на конкретната програма за контрол и инспекция на въпросните запаси от риба треска може да надвиши три години.

**ГЛАВА VI****ПОСЛЕДВАЩИ ДЕЙНОСТИ****Член 26****Оценка на плана**

1. На базата на консултации с STECF и с Балтийския регионален консултативен съвет (RAC) Комисията оценява въздействието на предприетите мерки за управление на въпросните запаси и риболовните предприятия, експлоатиращи тези запаси през третата година от прилагането на настоящия регламент, както и всяка следваща година.

2. През третата година от прилагането на настоящия регламент, както и на всеки три години след това, Комисията се обръща към STECF за научна консултация относно темпа на напредък за постигане на целите, определени в член 4. Когато проведената консултация сочи, че има вероятност целите да не бъдат постигнати, Съветът, по предложение на Комисията, взема решение с квалифицирано мнозинство за въвеждане на допълнителни и/или алтернативни мерки, необходими за гарантиране постигането на поставените задачи.

**Член 27****Преразглеждане на минималния процент на смъртност от риболов**

Когато въз основа на становище на STECF Комисията счита, че минималните проценти на смъртност от риболов, посочени в член 4, не съответстват на целите на плана за управление, Съветът, по предложение на Комисията, взема решение с квалифицирано мнозинство за промяна на минималните проценти на смъртност от риболов в съответствие с поставената цел.



## Член 28

**Европейски фонд за рибарството**

През първите три години от прилагането му многогодишният план се счита за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и за целите на член 21, буква а), i) от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

## Член 29

**Подучастъци на ICES 27 и 28**

1. Всяка година не по-късно от 31 октомври държавите-членки, извършващи риболов в зона Б, изпращат отчет до Комисията за целия улов, прилов и изхвърлен улов на треска за предходните 12 месеца в зона Б, конкретизиран от ICES по подучастъци и според категорията на съоръженията, посочени в член 8, параграф 1.

2. Всяка година не по-късно от 15 декември Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и въз основа на посочения в параграф 1 отчет от държавите-членки и на становището на Научния, технически и икономически комитет по рибарството, решава да изключи подучастъци на ICES 27 и/или 28.2 от ограниченията, предвидени в член 8, параграф 1, буква б), параграфи 3, 4 и 5 и член 13, ако съществуват данни, че уловът на треска в тези подучастъци на ICES съставлява по-малко от 3 % от общия улов на треска в зона Б.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 септември 2007 година.

3. Изключването на подучастъци 27 и/или 28.2 на ICES е в сила от 1 януари до 31 декември на следващата година.

4. Член 8, параграф 1, буква б) и параграфи 3, 4 и 5 не се прилагат по отношение на подучастък 28.1. Ако обаче съществуват данни, че уловът на треска съставлява повече от 1,5 % от общия улов на треска в зона Б, се прилага член 8, параграф 1, буква б) и параграфи 3, 4 и 5, както и параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член.

## ГЛАВА VII

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

## Член 30

**Отмяна**

1. Регламент (ЕО) № 779/97 на Съвета се отменя.
2. Член 19а, параграф 1а от Регламент (ЕО) № 2847/93 се отменя.

## Член 31

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2008 година.

За Съвета  
Председател  
R. PEREIRA

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**КОНКРЕТНИ РЕФЕРЕНТНИ ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ****Цел**

1. Всяка държава-членка определя конкретни референтни показатели за инспекция в съответствие с настоящото приложение.

**Стратегия**

2. Контролът и инспекцията на риболовната дейност са насочени главно към кораби, които е вероятно да извършат улов на треска. Провеждането на случайни инспекции на транспортирането и търговията с треска служи като допълнителен механизъм за кръстосана проверка на ефективността на контрола и инспекцията.

**Приоритети**

3. На различните видове риболовни съоръжения се придава различен приоритет в зависимост от степента, в която флотът е засегнат от ограниченията на риболовните възможности. Поради тази причина всяка държава-членка определя конкретни приоритети.

**Целеви референтни показатели**

4. Не по-късно от един месец след датата на влизане в сила на настоящия регламент държавите-членки прилагат своите графици за провеждане на инспекции, като отчитат изложените по-долу цели.

Държавите-членки определят и описват стратегията за вземане на проби, която ще се прилага.

По искане на Комисията държавата-членка може да ѝ предостави достъп до прилагания план за вземане на проби.

**а) Ниво на инспекция в пристанищата**

По правило точността, която трябва да се достигне, следва да е поне равностойна на тази, която би била получена чрез използване на обикновен метод на случайно вземане на проби, като инспекциите обхващат 20 % от общото тегло на разтоварената в дадена държава-членка риба треска.

**б) Ниво на инспекция на търговията**

Инспекция на 5 % от количествата треска, предлагана за продажба на търг.

**в) Ниво на инспекция в открито море**

Гъвкав референтен показател: да се определи след подробен анализ на риболовната дейност във всяка зона. Референтните показатели за инспекции в открито море указват броя на дните за патрулиране в зоните за управление на треска, с възможност за въвеждане на отделен показател за дните за патрулиране в конкретни зони.

**г) Ниво на въздушен контрол**

Гъвкав референтен показател: да се определи след подробен анализ на извършваната във всяка зона риболовна дейност и като се вземат предвид наличните ресурси, с които разполагат държавите-членки.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## СЪДЪРЖАНИЕ НА НАЦИОНАЛНИТЕ ПРОГРАМИ ЗА КОНТРОЛНА ДЕЙНОСТ

Националните програми за контролна дейност имат за цел, *inter alia*, да определят, както следва.

## 1. СРЕДСТВА ЗА КОНТРОЛ

*Човешки ресурси*

1.1. Броя на бреговите и морските инспектори, както и периодите и зоните, в които те ще бъдат разпределени.

*Технически средства*

1.2. Броя на патрулните кораби и авиационните средства, както и периодите и зоните, в които те ще бъдат разпределени.

*Финансови ресурси*

1.3. Отпуснатите бюджетни средства за разполагане на човешки ресурси, патрулни кораби и въздухоплавателни средства.

## 2. ЕЛЕКТРОННО ЗАПИСВАНЕ И СЪОБЩАВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ, СВЪРЗАНА С РИБОЛОВНИТЕ ДЕЙНОСТИ

Описание на системите, въведени, за да се гарантира спазването на разпоредбите на членове 13, 14, 15 и 18.

## 3. УКАЗВАНЕ НА ПРИСТАНИЩА

Когато това е целесъобразно, списък на пристанищата, указани за разтоварване на треска в съответствие с член 19.

## 4. ВЛИЗАНЕ ИЛИ ИЗЛИЗАНЕ ОТ ОПРЕДЕЛЕНИ ЗОНИ

Описание на системите, въведени, за да се гарантира спазването на разпоредбите на член 17.

## 5. КОНТРОЛ НА РАЗТОВАРВАНЕТО

Описание на всички съоръжения и/или системи, въведени, за да се гарантира спазването на разпоредбите на членове 12, 16, 20, 22 и 23.

## 6. ПРОЦЕДУРИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ

В националните програми за контролна дейност се определят процедурите, които следва да се спазват при:

- а) провеждане на инспекции на суша и в открито море;
- б) осъществяване на контакти с компетентните органи, които държавите-членки са определили като отговорни за националните програми за контролна дейност на риба треска;
- в) съвместно наблюдение и обмен на инспектори, включително при определяне на компетенциите и прерогативите на инспекторите, действащи във водите на други държави-членки.

\_\_\_\_\_

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1099/2007 НА СЪВЕТА

от 18 септември 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 601/2004 за определяне на някои контролни мерки за риболовната дейност в зоната, която попада в приложното поле на Конвенцията за опазване на живите морски ресурси на Антарктика

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 601/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> въвежда определени мерки за опазване, приети от Комисията за опазване на живите морски ресурси на Антарктика, по-нататък наричана „АНТКОМ“.

(2) На двадесет и третото, двадесет и четвъртото и двадесет и петото си годишно заседание през ноември 2004 г., 2005 г. и 2006 г. АНТКОМ прие редица изменения относно мерките за опазване, с цел, *inter alia*, подобряване на изискванията за издаване на разрешения и лицензи, опазване на околната среда, увеличаване на научноизследователската дейност относно *Dissostichus spp.*, както и борба с незаконните риболовни дейности.

(3) Регламент (ЕО) № 601/2004 следва съответно да се измени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регламент (ЕО) № 601/2004 се изменя, както следва:

1) Член 3, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Държавите-членки предоставят на Комисията по компютърен път в тридневен срок от издаването на разрешението за риболов по параграф 1 следните данни за кораба, за който се отнася разрешението:

- а) името на съответния кораб;
- б) типа на кораба;
- в) дължината;
- г) ММО номера на кораба (ако е издаден такъв);

- д) къде и кога е построен;
- е) предишния флаг, под който е плавал, ако има такъв;
- ж) международната му позивна;
- з) името и адреса на собственика(ците) на кораба и всеки друг ползвател(и), ако е известен такъв;
- и) цветни снимки на кораба, които включват:
  - i) една снимка с размери най-малко 12 × 7 cm, изобразяваща дясната страна на кораба в цялата му дължина и всички негови структурни характеристики;
  - ii) една снимка с размери най-малко 12 × 7 cm, изобразяваща лявата страна на кораба в цялата му дължина и всички негови структурни характеристики;
  - iii) една снимка с размери най-малко 12 × 7 cm, изобразяваща кърмата, снимана директно отзад;
- й) периода, за който се разрешава риболов в зоната по конвенцията, с датите на започване и приключване на риболовните дейности;
- к) зоната или зоните на риболов;
- л) ловувания вид или видове;
- м) използваните риболовни съоръжения;
- н) мерките, предприети за гарантиране на защитена от непреднамерено използване работа на сателитния уред за наблюдение, инсталиран на борда.

Държавите-членки също така предоставят на Комисията, доколкото е възможно, следната информация, отнасяща се до корабите, които имат разрешение за риболов в зоната, обхваната от АНТКОМ:

- а) името и адреса на оператора, ако не съвпадат с тези на собственика(ците) на кораба;

<sup>(1)</sup> Становище от 10 юли 2007 г. 8 (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>(2)</sup> ОВ L 97, 1.4.2004 г., стр. 16.

- б) имената и националността на капитана и, където е приложимо, на капитана, отговарящ за риболова;
- в) типа риболовен метод или методи;
- г) ширината (m);
- д) брутен тонаж по регистър;
- е) типове и номерата на комуникационната система на кораба (INMARSAT А, Б и В номерата);
- ж) нормален състав на екипажа;
- з) мощност на основния двигател или двигатели (kW);
- и) товароносимост (в тонове), брой на трюмовете за риба и вместимостта им (m<sup>3</sup>);
- й) друга информация, считана за целесъобразна (напр. категория на леда).

Комисията незабавно предоставя тези данни на секретариата на АНТКОМ.“

- 2) Член 4, параграф 3 се заменя със следния текст:

„3. Всяка държава-членка проверява информацията, посочена в параграф 2, като я сравняват с данните, които са получени от системите VMS, действащи на борда на риболовни съдове на Общността, които са с нейния флаг. Тя предава данните VMS на Секретариата на АНТКОМ по компютърен път в двудневен срок от получаването им по поверителен начин в съответствие с правилата за поверителност, които са установени от АНТКОМ.“

- 3) Добавя се следния член:

„Член 5а

#### Нотификация за намерение за участие в улов на крил

Всички договарящи страни, възнамеряващи да ловят крил в зоната по конвенцията, нотифицират Секретариата за намерението си не по-късно от четири (4) месеца преди редовното годишно заседание на АНТКОМ, непосредствено преди сезона, в който възнамеряват да извършват улов.“

- 4) Член 6, параграф 3 се изменя. Текстът гласи следното:

„3. Държавата-членка, под чийто флаг плава корабът, нотифицира Комисията не по-късно от четири месеца преди годишното заседание на АНТКОМ за намерението на риболовен кораб на Общността да извършва нови риболовни дейности в зоната по конвенцията. Държавата-членка не започва нови риболовни дейности, докато не завърши процесът, който е установен от АНТКОМ за изучаване на тези риболовни дейности.

Наред с нотификацията държавата-членка предоставя максимално пълна информация по следните въпроси:

- а) същността на предвижданата риболовна дейност, включително ловувания вид или видове, методите на риболов, предвижданите райони и минималните нива на улов, необходими за развиване на ефективна риболовна дейност;
- б) биологична информация, получена от обстойни проучвания и изследвания на разпространението, изобилието на видовете, данни за популациите и информацията относно естеството на запасите;
- в) характеристики на зависимите и сходни с тях видове и вероятността предвижданата риболовна дейност да повлияе по какъвто и да е начин на такива видове;
- г) информация от други риболовни дейности в района или подобни риболовни дейности в други райони, която би спомогнала за определяне на потенциалния улов;

- д) дали предвижданата риболовна дейност ще се извършва с дънни тралове, информация за известното или очакваното въздействие на тези съоръжения върху уязвимите морски екосистеми, включително дъното на морето и дълбоководните видове.“

- 5) Добавя се нов член 7а. Текстът гласи следното:

„Член 7а

#### Специални изисквания за изследователски риболов

Риболовни кораби, които участват в изследователски риболов, подлежат на следните допълнителни изисквания:

- а) забранява се на корабите да изхвърлят:
  - и) нефт или горива, или остатъци от нефтопродукти в морето с изключение на разрешеното в приложение I към MARPOL 73/78 (Международна конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби);

- ii) отпадъци; маркираният екземпляр бъде повторно уловен; от 1 септември 2007 г. всички маркировки, използвани в изследователския риболов, се получават от секретариата;
  - iii) хранителни отпадъци, които не могат да преминават през сито с отвори, не по-големи от 25 mm;
  - iv) птиче месо или части от него (включително черупки от яйца);
  - v) отпадъчни води в периметър от 12 морски мили от континенталния или ледения шелф, или отпадъчни води при скорост на кораба, по-малка от 4 възела; или
  - vi) пепел от изгаряне.
- б) не се внасят живи домашни птици или друг вид живи птици в подзони 88.1 и 88.2, освен това обработено, но неконсумирано птиче месо се отстранява от подзони 88.1 и 88.2;
- в) забранява се риболовът на *Dissostichus* spp. в подзони 88.1 и 88.2 в периметър от 10 морски мили от брега на островите Балени.“

„Член 7б

#### Програма за маркиране

1. Всеки риболовен кораб, участващ в изследователския риболов, изпълнява следната програма за маркиране:

- а) екземпляри от *Dissostichus* spp. се маркират и освобождават в съответствие с разпоредбите, посочени в Програмата за маркиране и Протокола за изследователския риболов на *Dissostichus* spp. на АНТКОМ. Корабите преустановяват маркирането единствено след като са маркирали 500 екземпляра или напускат района на улова, след като са маркирали *Dissostichus* spp. при посочената норма;
- б) програмата е насочена към екземпляри с различни размери с цел спазване на изискванията за маркиране, като се маркират единствено екземпляри кликач, които са в добро състояние. Всички пуснати на свобода екземпляри се маркират двойно и пускането им на свобода се извършва във възможно най-обширен географски район; в районите, в които се срещат екземпляри и от двата вида *Dissostichus*, обхватът на маркирането е пропорционален, в рамките на възможното, на видовете и размера на наличните в улова *Dissostichus* spp.;
- в) всички маркировки носят ясно отпечатан уникален серийен номер и адрес за връщане, така че да може да се проследи произходът на маркировката, в случай че

- г) всички повторно уловени маркирани екземпляри (т.е. уловени риби, които вече са маркирани), не се пускат отново на свобода, дори и да са били на свобода само за кратко време;
- д) от всички повторно уловени маркирани екземпляри се вземат проби (дължина, тегло, пол, стадий на полово зрялост), прави се електронна снимка на рибата, показваща датата и часа, в която е направена, възстановяват се отолитите и се отстранява маркировката;
- е) е всички съответни данни от маркировката и данни във връзка с улов на маркирани екземпляри се изпращат на АНТКОМ в АНТКОМ електронен формат в срок от три месеца след като корабът е напуснал риболовния район;
- ж) всички съответни данни от маркировката, данни във връзка с улов на маркирани екземпляри и образци от уловени маркирани екземпляри се изпращат в изготвения за тази цел електронен формат на АНТКОМ и до съответния регионален регистър за маркировките в съответствие с Протокола за маркиране на АНТКОМ.

2. Екземплярите кликач, маркирани и пуснати на свобода, не се влючват вограниченията за улова.“

- б) Член 9, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. Държавите-членки нотифицират АНТКОМ, с копие до Комисията, по компютърен път най-късно в срок от три дни от датата на приключване на всеки период за деклариране, за данните от декларирането на улова и обхвата на риболовната дейност, получени от всеки риболовен кораб, плаващ под техен флаг и регистриран в Общността. Всяко деклариране на улова и обхвата на риболовната дейност посочва точно периода за деклариране на улова, за който се отнася.“

- 7) Член 9, параграф 5 се заличава.

- 8) Член 13, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. В края на всеки календарен месец държавите-членки предоставят на АНТКОМ данните, посочени в параграфи 1, 2, и 3, с копие до Комисията.“

- 9) Член 14, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. В края на всеки месец държавите-членки предоставят получената нотификация на АНТКОМ.“

10) Член 16, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Без да се засяга член 15 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, държавите-членки нотифицират АНТКОМ, с копие до Комисията, най-късно до 31 юли всяка година, за общия улов за предишната година, извършен от риболовни кораби на Общността, плаващи под техен флаг, с разбивка за всеки кораб.“

11) Член 17, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Държавите-членки групират данните за улова и обхвата на риболовната дейност с точни координати по правоъгълници с обхват 10 × 10 морски мили и за периоди от по 10 дни и ги предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, най-късно до 1 март всяка година.“

12) Член 18, параграфи 1 и 2 се заменят със следния текст:

„1. Риболовните кораби на Общността, които ловят раци в статистическата подзона ФАО 48.3, предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, до 25 септември всяка година, данни за риболовните дейности и улова на раци, извършени до 31 август на същата година.

2. Данните за улова след 31 август всяка година се предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, в двумесечен срок от датата на закриването на риболова.“

13) Член 19, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Риболовните кораби на Общността, които ловят калмари (*Martialia hyadesi*) в статистическата подзона ФАО 48.3, предоставят на АНТКОМ, с копие до Комисията, данни за улова и обхвата на риболовната дейност с точни координати, до 25 септември всяка година. Данните включват и броя морски птици и морски бозайници, уловени и пуснати на свобода или убити.“

14) Добавя се следният член:

„Член 26а

#### Сведения за забелязан кораб

1. В случай че капитанът на кораб, който притежава разрешително за риболов, забележи риболовен кораб в зоната по конвенцията, когато е възможно, документираща максимално пълна информация относно всеки забелязан кораб, включително:

а) името и описание на кораба;

б) позивната на кораба;

в) регистрационния номер и номер на кораба в ММО/Лойдс;

г) държавата, под чийто флаг плава корабът;

д) снимки на кораба, потвърждаващи сведенията;

е) и всяка друга информация, отнасяща се до наблюдаваната дейност на забелязания кораб.

2. Във възможно най-кратък срок капитанът изпраща доклад, съдържащ информацията, посочена в параграф 1, до органите на държавата, под чийто флаг плава. Държавата, под чийто флаг плава корабът, съобщава на секретариата на АНТКОМ всички сведения за забелязани кораби, извършващи незаконни, нерегламентирани и недеklarирани риболовни дейности (IUU) съгласно стандартите на АНТКОМ.“

15) Член 28, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. За целите на настоящия раздел може да се допусне, че риболовен кораб на договаряща страна е извършил незаконни, нерегламентирани и недеklarирани риболовни дейности (IUU), които компрометират ефективността на мерките за опазване, приети от АНТКОМ, ако:

а) е извършвал риболовни дейности в зоната по конвенцията без специално разрешение за риболов, посочено в член 3, или когато не става въпрос за риболовен кораб на Общността, без лиценз, издаден съгласно мерките за опазване, приети от АНТКОМ, или в нарушение на условията на съответното разрешение или лиценз;

б) не е вписал или декларирал улова, извършен в зоната по конвенцията, по системата за деклариране на данни, приложима към извършената от него риболовна дейност, или е декларирал неверни данни;

в) е извършвал риболов по време на закрити за риболов периоди или в забранени зони в нарушение на мерките за опазване, приети от АНТКОМ;

г) е използвал забранено риболовно съоръжение в нарушение на приложимите мерки за опазване, приети от АНТКОМ;

- д) е прехвърлял улов на борда на кораби от списъка IUU на АНТКОМ или е участвал в съвместна риболовна дейност с такива кораби, оказвал им е съдействие или ги е снабдявал;
- е) не е представил валиден документ за улова на *Dissostichus spp.*, когато такъв се изисква съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1035/2001;
- ж) е извършвал риболовна дейност, противоречаща на всяка друга мярка за опазване, приета от АНТКОМ по начин, който е в ущърб на осъществяването на целите на конвенцията, формулирани в член XXII от нея; или
- з) е извършвал риболовна дейност в ущърб на реализацията на целите, преследвани от мерките за опазване, приети от АНТКОМ, в прилежащите води на островите, разположени в зоната по конвенцията, на които всички договарящи страни признават държавен суверенитет.“
- 16) Член 30, параграф 1 и 2 се заменят, както следва:
- „1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки в съответствие с националното и общностното право:
- а) да не се издават специални разрешения за риболов в зоната по конвенцията, съгласно член 3, на риболовни кораби на Общността, фигуриращи в списъка IUU;
- б) да не се издават лицензи или специални разрешения на кораби, фигуриращи в списъка IUU, за риболов в тяхната акватория или водите под тяхна юрисдикция;
- в) кораби от списъка IUU да не плават под техен флаг;
- г) на корабите от списъка IUU следва да се отказва достъп до пристанища, освен в случаите на налагане на принудителни мерки, при форсмажорни обстоятелства или за оказване на помощ на кораби или лица, намиращи се на тези кораби, които са в опасност или беда. Корабите, на които се разрешава да влязат в пристанището, се инспектират съгласно член 27;
- д) когато се разреши достъп на тези кораби до пристанището:
- i) се прави преглед на документацията и на друга информация, включително на документацията за улова на *Dissostichus*, за да се удостовери зоната, в която е извършен уловът; в случай че произходът на улова не може да бъде адекватно удостоверен, уловът се задържа или се забранява разтоварването му или прехвърлянето му на борда на друг кораб, и
- ii) когато това е възможно
- в случай че се установи, че уловът е извършен в нарушение на мерките за опазване, приети от АНТКОМ, същият се конфискува,
- забранява се всяко оказване на помощ на такива кораби, включително презареждане с гориво, снабдяване и ремонтни дейности, когато не става дума за извънредни ситуации;
- е) вносителите, превозвачите и други заинтересовани сектори се насърчават да се въздържат от сделки и прехвърляне на борда на риба, уловена от кораби, фигуриращи в списъка IUU.
2. Забраняват се следните дейности:
- а) чрез дерогация от член 11 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 се забранява на риболовни кораби на Общността, помощни съдове, кораби за презареждане с гориво, кораби майка и товарни кораби да участват по какъвто и да е начин в прехвърлянето на улов на борда или в съвместни риболовни операции с кораби от списъка IUU, както и да им съдействат или да ги снабдяват;
- б) да се наемат кораби от списъка IUU;
- в) да се извършва внос, износ или реекспорт на *Dissostichus spp.* от кораби, фигуриращи в списъка IUU.“



17) Член 31 се заменя и гласи, както следва:

„Член 31

**План за насърчаване на гражданите да съблюдают мерките за опазване, приети от АНТКОМ**

1. Без да се засяга първостепенната отговорност на държавата, под чийто флаг плава корабът, държавите-членки предприемат подходящи мерки съгласно техните приложими закони и разпоредби:

- а) за установяване дали физически или юридически лица под тяхна юрисдикция извършват незаконни, нерегламентирани и недекларирани риболовни дейности (IUU), посочени в член 28;
- б) за предприемане на подходящи действия в отговор на установени дейности, посочени в буква а); и

в) за оказване на сътрудничество за прилагане на мерките и действията, предвидени в буква а). За тази цел съответните агенции на държавите-членки следва да си сътрудничат за прилагането на мерките за опазване, приети от АНТКОМ, и да търсят сътрудничество с представители на съответния промишлен отрасъл, който е под тяхна юрисдикция.

2. С цел подпомагане прилагането на настоящите мерки за опазване, държавите-членки своевременно изпращат доклади относно действията и мерките, предприети съгласно параграф 1, до секретариата на АНТКОМ, до договарящите страни и до тези, които не са страни по конвенцията, но сътрудничат на АНТКОМ, с копие до Комисията, с цел изпълнение на плана за документиране на улова на *Dissostichus spp.*“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящия регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки

Съставено в Брюксел на 18 септември 2007 година.

За Съвета  
Председател  
R. PEREIRA

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1100/2007 НА СЪВЕТА

от 18 септември 2007 година

## относно установяване на мерки за възстановяване на запасите от европейска змиорка

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

(1) На 19 юли 2004 г. Съветът прие заключенията относно Съобщението на Комисията от 1 октомври 2003 г. до Съвета и до Европейския парламент относно разработването на План за действие на Общността за управление на запасите от европейска змиорка, в които се включва искане до Комисията да изготви предложения за дългосрочно управление на запасите от змиорки в Европа.

(2) На 15 ноември 2005 г. Европейският парламент прие резолюция, с която призовава Комисията незабавно да представи предложение за регламент относно възстановяването на запасите от европейска змиорка.

(3) Последната научна препоръка на Международния съвет за изследване на моретата (ICES) относно европейските змиорки сочи, че запасите са извън безопасните биологически нива и че сегашните риболовни полета не са устойчиви. ICES препоръчва спешно разработване на план за възстановяване на всички запаси от европейска змиорка и за намаляване във възможно най-голяма степен на експлоатацията и други човешки дейности, засягащи риболовните полета или запасите.

(4) В Общността съществуват различни условия и нужди, които изискват съответните специфични решения. Това разнообразие следва да се вземе предвид при планирането и изпълнението на мерки за гарантиране опазването и устойчивото използване на популацията на европейска змиорка. Следва да се вземат решения възможно най-близо до местата, където се експлоатират запаси от змиорки. Следва да се даде приоритет на действията от страна на държави-членки чрез изготвянето на планове за управление на запасите от змиорки, пригодени към регионалните и местните условия.

<sup>(1)</sup> Становище от 16 май 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

(5) Целта на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна <sup>(2)</sup> и на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите <sup>(3)</sup> е, *inter alia*, да опазва, съхранява и подобрява водната среда, в която змиорките прекарват част от жизнения си цикъл, и е необходимо да се гарантира наличието на съгласуваност и последователност между мерките, предприети съгласно настоящата директива, и мерките, предприети съгласно гореспоменатите директиви. По-конкретно плановете за управление на запасите от змиорки следва да покриват речните басейни, определени в съответствие с Директива 2000/60/ЕО.

(6) Успехът на мерките за възстановяване на запасите от европейска змиорка зависи от тясното сътрудничество и съгласуваните действия на Общността, държавите-членки и на местно и регионално ниво, както и от информираността, консултирането и участието на съответния публичен сектор. За тази цел подкрепата от Европейския фонд за рибарство може да допринесе за ефективното изпълнение на плановете за управление на запасите от змиорки.

(7) Ако речните басейни, намиращи се в националната територия на държава-членка, не могат да бъдат установени и определени като представляващи естествени местообитания на европейската змиорка, следва да е възможно тази държава-членка да бъде освободена от задължението да изготви план за управление на запасите от змиорки.

(8) За да се гарантира, че мерките за възстановяване на запасите от змиорки са ефективни и справедливи, необходимо е държавите-членки да определят мерките, които те възнамеряват да предприемат, и областите, които следва да се обхванат, като тази информация следва да бъде широко разгласена и да бъде оценена ефективността на мерките.

(9) Плановете за управление на запасите от змиорки следва да се одобряват от Комисията въз основа на техническа и научна оценка от страна на Научния, технически и икономически комитет по рибарство (STEFSC).

<sup>(2)</sup> ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7. Директива, последно изменена с Директива 2006/105/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 368).

<sup>(3)</sup> ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1. Директива, изменена с Решение № 2455/2001/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 331, 15.12.2001 г., стр. 1).

- (10) В речни басейни, където рибарството и други човешки дейности, засягащи змиорките, могат да имат трансгранични последици, следва всички програми и мерки да бъдат координирани за целия съответен речен басейн. Координирането обаче не трябва да се извършва за сметка на бързото въвеждане на националните части от плановете за управление на запасите от змиорки. При речни басейни, простиращи се извън границите на Общността, Общността следва да положи усилия за гарантиране на необходимата координация със съответните трети страни.
- (11) В контекста на трансгранично координиране, както в рамките на, така и извън Общността, следва да се обърне особено внимание на Балтийско море и европейските крайбрежни води, излизащи извън обхвата на Директива 2000/60/ЕО. Необходимостта от такова координиране обаче не следва да възпрепятства предприемането на спешни действия от държавите-членки.
- (12) По тази причина следва да бъдат въведени специални мерки за увеличаване на броя на змиорки с дължина до 12 cm, които се пускат в европейски води, както и за преместването на змиорки с дължина до 20 cm с цел възстановяване на запасите, като част от плановете за управление на запасите от змиорки.
- (13) Към 31 юли 2013 г. 60 % от змиорките с дължина до 12 cm, уловени годишно, следва да бъдат запазени за възстановяване на запасите. Развитието на пазарните цени за змиорки с дължина до 12 cm следва ежегодно да се следи. В случай на значителен спад на средните пазарни цени за змиорки с дължина до 12 cm, които се използват за възстановяване на запасите в речните басейни, както е определено от държавите-членки, в сравнение с цената на змиорки с дължина до 12 cm, които се използват за други цели, Комисията следва да бъде упълномощена да предприеме необходимите мерки, които може да включват временно намаление на процента змиорки с дължина до 12 cm, предвидени за възстановяване на запасите.
- (14) Уловът на змиорки във води на Общността откъм морската граница на речните басейни, определени от държавите-членки като представляващи естествени местообитания на змиорки, следва да бъде постепенно намален посредством намаляване на риболовното усилие или на улова най-малко с 50 % спрямо средното риболовно усилие или улов за периода 2004—2006 г.
- (15) Въз основа на предоставена от държавите-членки информация Комисията следва да представи доклад относно резултатите от изпълнението на плановете за управление на запасите от змиорки и, ако е необходимо, да предложи всякакви подходящи мерки за постигане с висока степен на вероятност на възстановяване на запасите от европейска змиорка.
- (16) Следва да бъде установена система за контрол и наблюдение от страна на държавите-членки, съобразена с обстоятелствата и правната рамка, вече приложими

спрямо вътрешния риболов съгласно Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 година относно установяване на система за контрол, приложима към Общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>. В този контекст държавите следва да установят определена информация и прогнози относно дейностите по търговския и любителския риболов, за да подпомогнат при необходимост отчитането и оценяването на плановете за управление на запасите от змиорки, както и мерките за контрол и изпълнение. Държавите-членки освен това следва да предприемат мерки, за да гарантират контрола и изпълнението на вноса и износа на змиорки,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Предмет

1. Настоящият регламент създава рамка за опазването и устойчивото използване на запасите от европейска змиорка от вида *Anguilla anguilla* във водите на Общността, в крайбрежните лагуни, в устията на реките и в реките и в свързаните вътрешни водоеми на държавите-членки, които се вливат в моретата в зони III, IV, VI, VII, VIII, IX на ICES или в Средиземно море.

2. По отношение на Черно море и свързаните с него речни системи, Комисията взема решение съгласно процедурата, посочена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 година относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на Общата политика в областта на рибарството<sup>(2)</sup>, след консултация с Научния, технически и икономически комитет по рибарство към 31 декември 2007 г. дали въпросните води представляват естествени местообитания за европейската змиорка съгласно член 3 от настоящия регламент.

3. Мерките съгласно настоящия регламент се приемат и изпълняват, без да се засягат съответните разпоредби от Директива 92/43/ЕИО и Директива 2000/60/ЕО.

#### Член 2

##### Създаване на плановете за управление на запасите от змиорки

1. Държавите-членки установяват и определят отделните речни басейни в рамките на националните си територии, които представляват естествени местообитания на европейската змиорка („речни басейни, обитавани от змиорки“), които могат да включват морски води. При достатъчна обосновка всяка държава-членка може да определи цялата си национална територия или съществуваща административно-териториална единица като един речен басейн, обитаван от змиорки.

<sup>(1)</sup> ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

<sup>(2)</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

2. При определяне на речните басейни, обитавани от змиорки, държавите-членки се съобразяват във възможно най-голяма степен с административните мерки, посочени в член 3 от Директива 2000/60/ЕО.

3. За всеки речен басейн, обитаван от змиорки, определен по параграф 1, държавите-членки изготвят план за управление на запасите от змиорки.

4. Целта на всеки план за управление на запасите от змиорки е да намали причинената от антропогенни фактори смъртност, така че да позволи с висока степен на вероятност мигрирането в морето на най-малко 40 % от биомасата на европейски змиорки спрямо най-добрата възможна прогноза за мигриране, която би съществувала при отсъствие на антропогенно въздействие, което е повлияло на запасите. Планът за управление на запасите от змиорки се изготвя, за да може да се постигне тази цел в дългосрочен план.

5. Целеното равнище на мигриране се определя, като се вземат предвид наличните данни за всеки речен басейн, обитаван от змиорки, по един или няколко от следните три начина:

а) използване на данни, събрани в най-подходящия период преди 1980 г., стига да има такива налични в достатъчно количество и качество;

б) оценка на потенциалното възпроизводство на змиорки въз основа на местообитанието при отсъствието на антропогенни фактори, причиняващи смъртност;

в) съпоставяне с екологията и хидрографията на сходни речни системи.

6. Всеки план за управление на запасите от змиорки съдържа описание и анализ на настоящото състояние на популацията от змиорки в речния басейн и го съотнася към целеното ниво на миграция, посочено в параграф 4.

7. Всеки план за управление на запасите от змиорки включва мерки за достигане, проследяване и проверка на посочената в параграф 4 цел. Държавите-членки могат да определят средствата в зависимост от местните и регионалните условия.

8. Планът за управление на запасите от змиорки може да съдържа, но не се ограничава до, следните мерки:

— намаляване на търговските риболовни дейности,

— ограничаване на любителския риболов,

— мерки за възстановяване на запасите,

— структурни мерки за осигуряване на проходимостта на реките и подобряване на речните местообитания, заедно с други екологични мерки,

— транспортиране на европейски змиорки от вътрешни водоеми до води, откъдето могат свободно да мигрират в Саргасово море,

— борба с хищниците,

— временно спиране на водоелектрическите турбини,

— мерки, свързани с аквакултурата.

9. Всеки план за управление на запасите от змиорки съдържа график за постигане на целеното ниво на миграция, посочено в параграф 4, като се следва постепенен подход и в зависимост от очакваното ниво на възпроизводство; включва мерки, които ще се прилагат от първата година от прилагането на плана за управление на запасите от змиорки.

10. В плана за управление на запасите от змиорки всяка държава-членка въвежда възможно най-бързо подходящи мерки за намаляване на смъртността при змиорките, причинена от фактори извън риболова, включително водоелектрически турбини, помпи или хищници, освен ако това не е необходимо за постигане на целта на плана.

11. Всеки план за управление на запасите от змиорки включва описание на мерките по контрола и изпълнението, които ще се прилагат във води, различни от водите на Общността, съгласно член 10.

12. Планът за управление на запасите от змиорки представлява план за управление, приет на национално равнище в рамките на мярката на Общността по съхранение, посочена в член 24, параграф 1, буква х) от Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 година за Европейския фонд за рибарство <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

## Член 3

**Освобождаване от задължението за изготвяне на план за управление на запасите от змиорки**

1. Държава-членка може да бъде освободена от задължението да изготви план за управление на запасите от змиорки, ако се обоснове аргументирано, че речните басейни или морските води на нейна територия не представляват естествени местообитания на европейската змиорка.
2. Не по-късно от 1 януари 2008 г. държавите-членки информират Комисията за изготвено съгласно параграф 1 искане за освобождаване.
3. Въз основа на техническа и научна оценка от страна на Научния, технически и икономически комитет по рибарство или от други компетентни научни органи, искането за освобождаване се одобрява от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.
4. Когато Комисията одобри искане за освобождаване, член 4 не се прилага към съответната държава-членка.

## Член 4

**Съобщаване на плановете за управление на запасите от змиорки**

1. Не по-късно от 31 декември 2008 г. държавите-членки съобщават на Комисията изготвените съгласно член 2 плановете за управление на запасите от змиорки.
2. Държава-членка, която не е предала плана си за управление на запасите от змиорки за одобрение от Комисията до 31 декември 2008 г. или намалява най-малко с 50 % риболовното усилие спрямо средното усилие за периода от 2004 г. до 2006 г., или намалява риболовното усилие, за да гарантира намаляване на улова на змиорки най-малко с 50 % спрямо средния улов за периода от 2004 г. до 2006 г., или съкращава риболовния сезон за змиорки, или по друг начин. Това намаление се въвежда от 1 януари 2009 г.
3. Посоченото в параграф 2 намаление на улова може да бъде изцяло или частично заменено с незабавни мерки по отношение на други антропогенни фактори, причиняващи смъртност, които мерки ще позволят известен брой мигриращи европейски змиорки, равен на броя змиорки, които биха мигрирали в морето, да хвърлят хайвера си вследствие намаляването на улова.

## Член 5

**Одобрение и изпълнение на плановете за управление на запасите от змиорки**

1. Въз основа на техническа и научна оценка от страна на Научния, технически и икономически комитет по рибарство или

други подходящи научни органи, плановете за управление на запасите от змиорки се одобряват от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 30, параграф 2, от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

2. Държавите-членки въвеждат одобрените от Комисията съгласно параграф 1 плановете за управление на запасите от змиорки от 1 юли 2009 г. или възможно най-рано преди тази дата.

3. От 1 юли 2009 г., или от датата на въвеждане на плана за управление на запасите от змиорки преди тази дата, се позволява уловът на змиорки от вида *Anguilla anguilla* през цялата година, стига рибните полета да отговарят на спецификациите и ограниченията, определени в одобрения от Комисията съгласно параграф 1 план за управление на запасите от змиорки.

4. Държава-членка, която е предала за одобрение от Комисията плана си за управление на запасите от змиорки най-късно до 31 декември 2008 г. и който не може да бъде одобрен от Комисията съгласно параграф 1, или намалява най-малко с 50 % риболовното си усилие спрямо средното усилие за периода от 2004 г. до 2006 г., или намалява риболовното си усилие, за да гарантира намаляване на улова на змиорки най-малко с 50 % спрямо средния улов за периода от 2004 г. до 2006 г., или съкращава риболовния сезон за змиорките, или по друг начин. Това намаление се въвежда в рамките на три месеца от решението планът да не бъде одобрен.

5. Посоченото в параграф 4 намаление на улова може да бъде изцяло или частично заменено с незабавни мерки по отношение на други антропогенни фактори, причиняващи смъртност, които мерки ще позволят известен брой мигриращи европейски змиорки равен на броя змиорки, които биха мигрирали в морето, да хвърлят хайвера си вследствие намаляването на улова.

6. В случай че Комисията не може да одобри план за управление на запасите от змиорки, държавата-членка може да представи преработен план в рамките на три месеца от решението планът да не бъде одобрен.

Преразгледаният план за управление на запасите от змиорки се одобрява в съответствие с установената в параграф 1 процедура. Изпълнението на посоченото в параграф 4 намаление на улова не се прилага, ако Комисията е одобрила преработения план.

## Член 6

**Плановете за трансгранично управление на запасите от змиорки**

1. За речни басейни, обитавани от змиорки, които се намират на територията на повече от една държава-членка, съответните държави-членки съвместно изготвят план за управление на запасите от змиорки.

Ако координирането създава опасност от такова закъснение, което да направи невъзможно навременното представяне на плана за управление на запасите от змиорки, държавите-членки могат да представят планове за управление на запасите от змиорки за принадлежащата към националната им територия част от речния басейн.

2. Когато речен басейн, обитаван от змиорки, излиза извън територията на Общността, съответните държави-членки се стремят да разработят план за управление на запасите от змиорки в координация със съответните трети страни, като се зачитат компетенциите на съответните регионални организации по рибарството. Ако съответните трети страни не участват в съвместното изготвяне на плана за управление на запасите от змиорки, заинтересованите държави-членки могат да представят планове за управление на запасите от змиорки за принадлежащата към националната им територия част от речния басейн с оглед постигане на целеното ниво на миграция съгласно член 2, параграф 4.

3. Членове 2, 4 и 5 се прилагат *mutatis mutandis* към посочените в параграфи 1 и 2 трансгранични планове.

#### Член 7

##### Мерки, засягащи възстановяването на запасите

1. Ако държава-членка разреши риболов на змиорки с дължина до 12 cm, като част от изготвен съгласно член 2 план за управление на запасите от змиорки или като част от намаляването на риболовното усилие съгласно член 4, параграф 2, или член 5, параграф 4, тя запазва най-малко 60 % от змиорките с дължина до 12 cm, уловени от риболовните полета на тази държава-членка всяка година, за продажба за увеличаване на запасите в речните басейни, обитавани от змиорки, определени от държавите-членки съгласно член 2, параграф 1, с цел увеличаване на нивата на миграция на европейски змиорки.

2. Предвидените 60 % за увеличаване на запасите се включват в план за управление на запасите от змиорки, изготвен съгласно член 2. През първата година от прилагането на плана за управление на запасите от змиорки се започва с 35 %, които се увеличават на етапи от най-малко 5 % на година. Нивото от 60 % се достига преди 31 юли 2013 г.

3. За да се гарантира, че определените в параграф 2 проценти уловени змиорки с дължина до 12 cm се използват в програма за възстановяване на запасите, държавите-членки трябва да създадат подходяща отчетна система.

4. Преместването на змиорки за възстановяването на запасите следва да бъде част от плана за управление на запасите от змиорки, както е посочено в член 2. Планът за управление на запасите от змиорки уточнява количеството змиорки с дължина до 20 cm, нужни за възстановяването на запасите за целите на увеличаване на нивата на миграция на европейски змиорки.

5. Комисията ежегодно докладва пред Съвета относно развитието на пазарните цени на змиорките с дължина до 12 cm. За тази цел засегнатите държави-членки установяват подходяща система за наблюдение на цените и докладват ежегодно на Комисията за тези цени.

6. В случай на значителен спад на средните пазарни цени на змиорки, използвани за възстановяването на запасите, в сравнение с тези на змиорки, използвани за други цели, съответната държава-членка информира Комисията. Комисията, съгласно процедурата указана в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, взема подходящи мерки за справяне със ситуацията, която може да включва временно намаляване на процентите, посочени в параграф 2.

7. Не по-късно от 1 юли 2011 г. Комисията докладва на Съвета и прави оценка на мерките за възстановяването на запасите, включително развитието на пазарните цени. В светлината на тази оценка Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията относно подходящите мерки за балансиране на мерките, засягащи възстановяването на запасите при постигане на процентите, посочени в параграф 2.

8. Възстановяването на запасите се смята за мярка за съхранение по смисъла на член 38, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1198/2006, при условие че:

— е част от изготвения съгласно член 2 план за управление на запасите от змиорки,

— засяга змиорки с дължина до 20 cm; и

— допринася за постигането на 40 % от целеното ниво на миграция, посочено в член 2, параграф 4.

#### Член 8

##### Мерки, засягащи водите на Общността

1. Когато държава-членка експлоатира риболовно поле за улов на змиорки във водите на Общността, държавата-членка намалява риболовното си усилие най-малко с 50 % спрямо средното усилие за периода от 2004 до 2006 г. или ограничава риболовното си усилие, за да гарантира намаляване на улова на змиорки най-малко с 50 % спрямо средния улов от 2004 г. до 2006 г. Това намаление следва да се постигне постепенно, първоначално на етапи от 15 % годишно през първите две години на петгодишен период, считано от 1 юли 2009 г.

2. За целите на параграф 1 водите на Общността са водите откъм морето при границата на речните басейни, представляващи естествени местообитания на змиорки, посочени от държавите-членки съгласно член 2, параграф 1.

## Член 9

**Отчитане и оценка**

1. Всяка държава-членка се отчита пред Комисията, първоначално веднъж на всеки три години, като първият доклад следва да се представи до 30 юни 2012 г. Честотата на отчитане намалява до веднъж на шест години след предаването на първите три доклада за тригодишните периоди. В докладите се отразява наблюдението, ефективността и резултатите, и по-конкретно се включват възможно най-добрите налични прогнози за:

- а) всяка държава-членка, съотношението на биомасата европейски змиорки, които мигрират в морето да хвърлят хайвера си, или съотношението на биомасата европейски змиорки, които напускат територията на тази държава-членка при миграцията си към морето, за да хвърлят хайвера си, спрямо целеното ниво на миграция, посочено в член 2, параграф 4;
- б) ежегодното ниво на риболовното усилие за улов на змиорки и постигнатото намаление съгласно член 4, параграф 2, и член 5, параграф 4;
- в) нивото на факторите, причиняващи смъртност извън рибарството, и постигнатото намаление съгласно член 2, параграф 10;
- г) количеството уловени змиорки с дължина до 12 cm и процента от тях, използван за различни цели.

2. Не по-късно от 31 декември 2013 г. Комисията представя доклад пред Европейския парламент и пред Съвета със статистическа и научна оценка на резултатите от изпълнението на плановете за управление на запасите от змиорки, придружен от становището на Научния, технически и икономически комитет по рибарство.

3. Комисията, в светлината на посочения в параграф 2 доклад, предлага всякакви подходящи мерки за осигуряване с висока степен на вероятност запасите от европейска речна змиорка да бъдат възстановени, а Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство относно алтернативни мерки за постигане на целеното ниво на миграция, посочено в член 2, параграф 4, или намаляване на риболовното усилие съгласно член 4, параграф 2, и член 5, параграф 4.

## Член 10

**Контрол и изпълнение във води, различни от водите на Общността**

1. Държавите-членки създават система за контрол и наблюдение на улова, адаптирана за условията и съществуващата законодателна рамка, вече приложима спрямо техните вътрешни

риболовни полета, която система отговаря на съответните разпоредби, уредени в Регламент (ЕИО) № 2847/93.

2. Системата за контрол и наблюдение на улова съдържа пълно описание на всички системи за предоставяне на права за риболов в речните басейни, представляващи естествени местообитания на змиорки, посочени от държавите-членки съгласно член 2, параграф 1, включително води, които са частна собственост.

## Член 11

**Информация относно риболовните дейности**

1. До 1 януари 2009 г. всяка държава-членка установява следната информация относно търговските риболовни дейности:

- списък на риболовните съдове под неин флаг с разрешително да ловят змиорки във водите на Общността съгласно член 8 независимо от общата дължина на съда,
- списък на всички риболовни съдове, търговски организации или рибари с разрешително да ловят змиорки в речните басейни, представляващи естествени местообитания на змиорки, посочени от държавите-членки съгласно член 2, параграф 1,
- списък на всички аукционни центрове или други органи или лица с разрешение от държавите-членки да извършват първата продажба на змиорки.

2. Държавите-членки извършват редовна оценка на броя на любителите рибари и техния улов на змиорки.

3. По искане на Комисията държавите-членки предоставят посочената в параграфи 1 и 2 информация.

## Член 12

**Контрол и изпълнение по отношение на вноса и износа на змиорки**

Не по-късно от 1 юли 2009 г. държавите-членки:

- предприемат необходимите мерки за определяне на произхода и гарантиране проследяването на всички живи змиорки, внесени на или изнесени от тяхната територия,
- определят дали змиорките, уловени на територията на Общността и изнесени от нея, са уловени в съответствие с мерките на Общността по съхранението,
- предприемат мерки за определяне дали змиорките, уловени във водите на съответната регионална рибарска организация и внесени на тяхна територия, са уловени в съответствие с разпоредбите на въпросната регионална рибарска организация.

*Член 13***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 септември 2007 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
R. PEREIRA

---



**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1101/2007 НА КОМИСИЯТА****от 21 септември 2007 година****за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 22 септември 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2007 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 756/2007 (ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 41).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 21 септември 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	78,7
	TR	85,0
	XK	55,1
	XS	67,1
	ZZ	71,5
0707 00 05	JO	151,2
	MK	29,6
	TR	132,0
	ZZ	104,3
0709 90 70	IL	51,9
	TR	106,7
	ZZ	79,3
0805 50 10	AR	66,7
	UY	82,6
	ZA	72,1
	ZZ	73,8
0806 10 10	IL	65,2
	TR	106,4
	ZZ	85,8
0808 10 80	AU	196,6
	CL	38,6
	CN	79,8
	NZ	94,6
	US	96,4
	ZA	83,3
	ZZ	98,2
0808 20 50	CN	59,6
	TR	122,3
	ZA	105,6
	ZZ	95,8
0809 30 10, 0809 30 90	TR	152,3
	US	194,7
	ZZ	173,5
0809 40 05	BA	49,8
	IL	113,5
	TR	107,3
	ZZ	90,2

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.